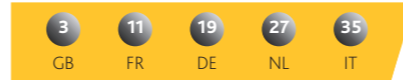




Cochlear™

# Baha® 4 Sound Processor

## User manual part A



English Français Deutsch Nederlands Italiano **ZONE 1**

**Manufacturer:**  
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

**Regional offices:**  
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352  
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025  
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

**Local offices:**  
Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770  
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526  
Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245  
Cochlear (HK) Limited Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183  
Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Tower B, No.9 Gemdale Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing, PR China 100022 P.R. CHINA Tel: +86 10 5909 7800 Fax: (+86 10) 5909 7900  
Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105  
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408  
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 1, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500  
Cochlear Medical Device Company India (P) Ltd Platina Building, Ground Floor, Plot No. C-59, G-Block, BKC, Bandra (E), Mumbai – 400 0051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100  
Cochlear Italia S.r.l Via Larga n°33, 40138 Bologna, Italia Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62  
Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: +33 811 111 993 Fax: +33 160 196 499  
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60  
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik, TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919  
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)



### Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, IC model: Baha4.

#### Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment .

#### Intended use

The Cochlear™ Baha® 4 Sound Processor uses direct bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance.

#### List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

Specification of restrictions: You are not allowed to operate the equipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

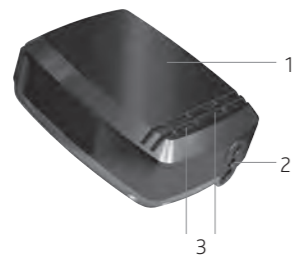
- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the Sound Processor is certified under the following certification number: IC: 8093C-BAHA4.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



1



2



3



4



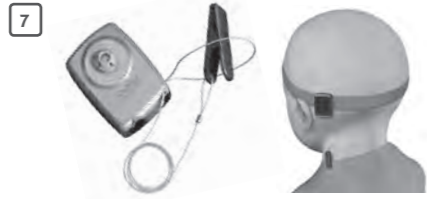
5



6



7



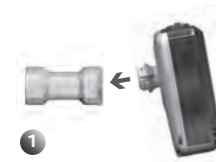
8



9



10



11



Series of horizontal lines for notes.

# Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 4 Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you'll ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

## Key to device *See figure* **1**

1. Battery compartment door
2. Direct Audio Input
3. Microphones
4. Volume up/down & Power on/off button
5. Plastic snap connector
6. Program button, Wireless audio streaming button
7. Volume up/down & Power on/off button
8. Attachment point for the safety line

**Note on figures:** The figures included on the front and back cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

## Introduction

You should have received your Baha sound processor from your hearing care professional along with the contents of this kit. To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs based on your connection configuration. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Be sure to follow all applicable instructions in this manual based on your specific connection configuration.

## Warranty

**The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.**

## Contacting customer service

We strive to provide the best possible products and services to our clients. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

### Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,  
Centennial, CO 80111, USA  
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025  
E-mail: [customer@cochlear.com](mailto:customer@cochlear.com)

### Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road  
Bourne Business Park, Addlestone,  
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500, Fax: +44 1932 87 1526  
E-mail: [info@cochlear.co.uk](mailto:info@cochlear.co.uk)

### Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University  
NSW 2109, Australia













Toll free (Australia) 1800 620 929  
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352  
or Toll free 1800 005 215

E-mail: [customerservice@cochlear.com.au](mailto:customerservice@cochlear.com.au)

## Key to symbols

The following symbols will be used throughout these documents. Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"
	Audible signal
	CE-mark
	Temperature limitation
	Interference risk
	1 Product name 2 Date of manufacture 3 Serial number
	Batch Code
	Serial Number
	Refer to instructions/booklet
	Wireless enabled Baha sound processor
	ACMA symbol

## Using your sound processor

The sound processor is equipped with buttons for turning the sound processor on or off, selecting different listening programs, adjusting the volume level, and enabling wireless audio streaming. Audio indicators can be activated to alert you to the different settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used specifically on either the right or left side of your head. Your audiologist has marked your processor for left or right side usage.

### On/off *See figure 2*

Turn on your sound processor by pressing and releasing either outer button. To turn off your sound processor, press and hold the volume down button for 2 seconds.

When your sound processor is turned off and then back on, it will return to the default setting (program one).

### Audible status indicators *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible indicators (beeps).

**Note:** Your hearing care professional can disable the beeps if you prefer.

### Changing the program *See figure 4*

Your hearing care professional has, after discussions with you, selected up to four programs for your Baha sound processor:

**Program 1:** \_\_\_\_\_

**Program 2:** \_\_\_\_\_

**Program 3:** \_\_\_\_\_

**Program 4:** \_\_\_\_\_

(These programs are suitable for different listening environments. Ask your audiologist to fill in your specific programs).

To switch programs, press and release the middle button. Audio signals let you know which program you have switched to:

**Program 1:** 1 beep

**Program 2:** 2 beeps

**Program 3:** 3 beeps

**Program 4:** 4 beeps

**To activate wireless audio streaming,** press and hold the middle button until an audio signal confirmation is heard. *See figure 4*

### Adjusting volume *See figure 5*

Your hearing care professional has set the volume level for your sound processor. You can also manually adjust the volume control using the outer buttons. When the sound processor is placed on the head the front button is volume up and the rear button is volume down.

**To control your listening comfort in different listening environments, you can adjust the volume:**

- Press and release the volume up button to increase volume. Press and release the volume down button to decrease volume.
- A beep sounds each time a volume button is pressed. When you reach the minimum or maximum volume level, a long beep occurs.

### Using the telephone *See figure 6*

For best results when talking on the telephone, place the receiver near the microphone inlet of the sound processor instead of near your ear canal. Make sure the receiver does not touch the sound processor as feedback may result.

## Attaching the safety line *See figure 7*

Before connecting the sound processor, attach the safety line to the sound processor and clip the other end of the safety line to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the safety line when engaging in physical activities. Children should use the safety line at all times.

## Accessories

Your sound processor can be used with the Cochlear Wireless Accessories. In addition, your sound processor has a DAI (Direct Audio Input) port that is used to connect via a cable directly to external audio sources, such as MP3 players (requires the use of the optional Cochlear Baha Audio adapter), or the Cochlear Baha Telecoil. Consult your hearing care professional for more information regarding the available accessories for your sound processor.

## Changing batteries

When there is approximately 1 hour of remaining battery power, 4 beeps occur 2 times to let you know that the battery will soon need to be replaced. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep and then stop working.

Use one of the included batteries (zinc-air, non-rechargeable) as a replacement. The batteries included in the sound processor kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.

## Battery tips

- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (plastic strip is removed).
- Battery life depends on daily usage, volume setting, use of wireless audio streaming, sound environment, program setting, and battery strength.
- To maximize battery life, switch off the sound processor when not in use.
- If a battery leaks, immediately replace it.

**Note:** The inside of the battery door is lined with a moisture barrier that prevents dust and water from entering the sound processor. To ensure an effective seal, Cochlear recommends replacing the battery door every 6 months. In humid environments, replace the battery door more frequently.

Contact your hearing care professional for additional battery doors.

## To replace the battery in Baha 4:

*See figure 8*

- 1 2 Gently slide the battery door downwards until you feel a 'click'. You can now remove the door.
- 3 With a fingernail, gently lift the battery hatch open to expose the battery.
- 4 Remove the old battery. Use the included magnetic removal tool if needed. Dispose of battery according to local regulations.
- 5 Remove the sticker on the + side of the new battery. Insert the new battery with the + sign facing the + marked on the processor's battery compartment.
- 6 Gently press the battery hatch closed.
- 7 Attach the battery door and slide it gently back into its locked position.

## Flight mode

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

1. Turn off the sound processor by pressing and holding the volume down button for 2 seconds
2. Press and hold the program button and turn on the sound processor by pressing and releasing either volume button. An audio signal will confirm that the flight mode has been activated.

When in flight mode, wireless operation can be re-enabled by turning the processor off and on normally.


If the sound processor is turned off because the battery has been removed, it can be turned on in flight mode by holding down the program button and reinserting the battery.

## Optional tamper-proof battery door *See figure 9*

To prevent the user from accidentally opening the battery door and exposing the battery, an optional tamper-proof battery door is available. This is particularly useful for children. The tamper-proof battery door should only be locked and unlocked using the specially designed tool included in the tamper-proof battery door kit to avoid accidental damage to the door. Contact your hearing care professional for tamper-proof battery doors.

### To use the tamper-proof battery door:

1. Make sure the screw slot is positioned vertically.
2. Attach the battery door and slide it to its closed position.
3. Turn the screw a quarter-turn clockwise to lock the battery door in the horizontal position.
4. To unlock the battery door, turn the screw a quarter-turn anti-clockwise to vertical. The battery door can now be removed.

 **Caution:** Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children, those with mental challenges, and household pets. In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency center.

## General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electrical instrument. Follow these guidelines to maintain its proper working order:

- If you will not be using your sound processor for any length of time, remove the battery door to let the sound processor ventilate.
- If you will not be using the sound processor for a long period, remove the battery.
- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- During physical activities, secure your sound processor using the safety line. If the physical activity involves contact, Cochlear recommends removing your sound processor and protecting the implant site with a sweat band or similar.
- Remove your sound processor before applying hair spray, gel or using hair dye.

## Using Share the Experience

*See figure 10*

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod is used by others to simulate hearing with the Baha sound processor.

### To use the test rod:

- 1 Snap the sound processor onto the test rod using the tilt technique. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and introduce sound.
- 2 To avoid feedback (whistling), the sound processor should not touch anything other than the test rod.

## Warnings

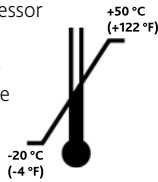
### General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not permit a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory training and instructions in lip-reading.

### Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. The sound processor is designed to operate within the temperature ranges +5°C (+41°F) to +40°C (+104°F). In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5°C. The processor should not be subject, at any time, to temperatures below -20°C (-4°F) or above +50°C (+122°F).
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.



- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.



- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Do not dispose of your sound processor in an incinerator or into fire.
- When wireless function is activated, the device uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the devices are affected by electromagnetic interference, move away from the source.
- Be careful when boarding flights to deactivate the wireless functionality.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include a RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz - 2.48 GHz.
- For use of wireless functionality only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.



**If the sound processor becomes soaked with water:**

1. Immediately open the battery door and remove the battery.
2. Put the sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave the processor to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

**Feedback (whistling) problems**

See figure **11**

- 1 Check that items such as hats and glasses do not come in contact with the sound processor. Also, ensure that neither the head nor the ear come in contact with the sound processor.
- 2 Decrease the volume.
- 3 Check that the battery door is closed.

## Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, IC model: Baha4.

### Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment .

### Intended use

The Cochlear™ Baha® 4 Sound Processor uses direct bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance.

### List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

Specification of restrictions: You are not allowed to operate the equipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the Sound Processor is certified under the following certification number: IC: 8093C-BAHA4.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



# Bienvenue

Félicitations pour l'acquisition de votre processeur Cochlear™ Baha® 4. Vous voici prêt à utiliser un processeur par conduction osseuse de haute technologie de la société Cochlear, comprenant un traitement des signaux avancé et doté d'une technologie sans fil.

Ce manuel contient tous les conseils nécessaires pour utiliser et entretenir votre processeur Baha de la meilleure manière. En lisant ce manuel et en le conservant à portée de main, vous serez sûr de tirer le meilleur parti de votre processeur Baha.

## Explication de l'appareil

Voir illustration **1**

1. Couvercle du compartiment pile
2. Entrée audio directe
3. Microphones
4. Bouton de réglage du volume & Marche/arrêt
5. Vibreur type bouton-pression
6. Bouton d'appariement
7. Bouton de réglage du volume & Marche/arrêt
8. Point de fixation du cordon de sécurité

**Remarques concernant les illustrations :** les illustrations figurant sur la première et la quatrième de couverture correspondent à des informations spécifiques à ce modèle de processeur. Veuillez vous reporter à l'illustration adéquate lors de la lecture. Les images présentées ne sont pas à l'échelle.

## Introduction

Votre audioprothésiste doit vous avoir remis votre processeur Baha accompagné de son kit d'accessoires. Pour garantir des performances optimales, votre audioprothésiste adaptera le processeur à vos besoins en fonction de la configuration de votre connexion. N'hésitez pas à discuter avec votre audioprothésiste de toute question ou problème concernant votre audition ou l'utilisation de ce système.

Veillez à suivre toutes les instructions du présent manuel qui correspondent à la configuration spécifique de votre connexion.

## Garantie

**La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de l'utilisation de ce produit avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear. Voir la « Carte de garantie Cochlear Baha » pour plus d'informations.**

## Contacter le Service clientèle

Nous nous efforçons d'offrir les meilleurs produits et services possibles à nos clients. Votre opinion et votre expérience avec nos produits et services sont importantes pour nous. Si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires, n'hésitez pas à nous contacter.

### Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,  
Centennial, CO 80111, USA  
Numéro d'appel gratuit (Amérique du Nord)  
1800 523 5798

Tél. : +1 303 790 9010, Fax : +1 303 792 9025  
e-mail : customer@cochlear.com

### Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road  
Bourne Business Park, Addlestone,  
Surrey KT15 2HJ, Royaume-Uni

Tél. : +44 1932 87 1500, Fax : +44 1932 87 1526  
e-mail : info@cochlear.co.uk

### Customer Service – Cochlear Asia Pacific













1 University Avenue, Macquarie University  
NSW 2109, Australie

Numéro d'appel gratuit (Australie) 1800 620 929  
Numéro d'appel gratuit (Nouvelle-Zélande)  
0800 444 819

Tél. : +61 2 9428 6555, Fax : +61 2 9428 6352  
ou Numéro d'appel gratuit 1800 005 215  
e-mail : customerservice@cochlear.com.au

## Explication des symboles

Les symboles suivants seront utilisés dans ces documents. Veuillez vous référer à la liste ci-dessous pour leur explication.

	« Se reporter à la notice d'utilisation » ou « Instructions d'utilisation »
	« Attention » ou « Attention, se reporter aux documents joints »
	Signal sonore
	Marquage CE
	Limites de température
	Risque d'interférences
	1 Nom du produit 2 Date de fabrication 3 Numéro de série
	N° de lot
	Numéro de série
	Reportez-vous aux instructions/à la brochure
	Processeur Baha avec fonction sans fil
	Symbole ACMA

## Utilisation du processeur

Le processeur est équipé de boutons pour la mise sous et hors tension, la sélection de différents programmes d'écoute, le réglage du volume et l'activation de la fonction sans fil. Des témoins audio peuvent être activés pour vous informer des différents réglages et de l'état du processeur.

Votre processeur est programmé pour être porté spécifiquement du côté droit ou du côté gauche de la tête. Votre audioprothésiste a programmé votre processeur pour une utilisation du côté gauche ou droit.

### Marche/Arrêt *Voir illustration* **2**

Pour allumer votre processeur, appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs puis relâchez-le. Pour éteindre votre processeur, appuyez sur le bouton de diminution du volume et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.

Après avoir été éteint et rallumé, votre processeur revient au réglage par défaut (programme 1).

### Témoins sonores *Voir illustration* **3**

Votre processeur est équipé de témoins sonores (bips).

**Remarque :** votre audioprothésiste peut désactiver les signaux sonores si vous le préférez.

### Changement de programme

*Voir illustration* **4**

En fonction de vos besoins, il est possible de créer plusieurs programmes d'écoute. Ceci est à définir avec votre audioprothésiste, qui a la possibilité d'en choisir jusqu'à quatre :

**Programme 1 :** \_\_\_\_\_

**Programme 2 :** \_\_\_\_\_

**Programme 3 :** \_\_\_\_\_

**Programme 4 :** \_\_\_\_\_

(Ces programmes conviennent pour différents environnements sonores. Demandez à votre audioprothésiste de vous indiquer ces programmes spécifiques).

Pour changer de programme, enfoncez et relâchez le bouton du milieu. Des signaux sonores vous indiquent le programme que vous avez choisi :

**Programme 1** **1** : 1 bip

**Programme 2** **2** : 2 bips

**Programme 3** **3** : 3 bips

**Programme 4** **4** : 4 bips

**Pour activer la fonction sans fil**, appuyez sur le bouton du milieu et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore de confirmation. *Voir illustration* **4**

### Réglage du volume *Voir illustration* **5**

Votre audioprothésiste a réglé le volume de votre processeur. Vous pouvez également modifier manuellement le réglage du volume à l'aide des boutons extérieurs. Lorsque le processeur est en place, le bouton avant permet d'augmenter le volume, le bouton arrière de le réduire.

**Pour assurer votre confort auditif dans différents environnements sonores, vous pouvez régler le volume :**

- Enfoncez et relâchez le bouton d'augmentation du volume pour augmenter le volume. Enfoncez et relâchez le bouton de diminution du volume pour diminuer le volume.
- Vous entendrez un bip chaque fois que vous appuyez sur un bouton de réglage du volume. Lorsque vous atteignez le niveau de volume minimum ou maximum, un long bip est émis.

### Utilisation du téléphone

*Voir illustration* **6**

Pour obtenir les meilleurs résultats au téléphone, placez le récepteur près du microphone du processeur et non près de votre conduit auditif. Veillez à ce que le téléphone n'entre pas en contact avec le processeur car cela peut provoquer du larsen.

## Fixation du cordon de sécurité

Voir illustration **7**

Avant de mettre le processeur en place, attachez le cordon de sécurité au processeur et fixez-en l'autre extrémité à votre chemise ou à votre veste.

Cochlear recommande de mettre le cordon de sécurité en place avant d'entamer toute activité physique. Les enfants doivent utiliser le cordon de sécurité en permanence.

## Accessoires

Vous pouvez utiliser votre processeur avec les accessoires sans fil Cochlear. Votre processeur est en outre équipé d'un port DAI (Direct Audio Input) qui permet de connecter directement via un câble des sources audio externes telles que des lecteurs MP3 (requiert l'utilisation de l'adaptateur audio Baha de Cochlear, en option) ou la boucle à induction Baha de Cochlear. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour plus d'informations sur les accessoires disponibles pour votre processeur.

## Remplacement de la pile

Lorsque la pile ne dispose plus que d'une heure de charge environ, 4 bips se répètent 2 fois pour vous avertir que la pile devra bientôt être remplacée. L'amplification, à ce moment, peut vous paraître faible. Lorsque la pile est complètement déchargée, le processeur émet un bip et cesse de fonctionner.

Utilisez une des piles fournies (zinc-air, non rechargeable) comme remplacement. Les piles fournies avec le processeur correspondent aux recommandations de Cochlear les plus récentes en la matière. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des piles supplémentaires.

## Conseils relatifs à la pile

- La longévité de la pile diminue dès que celle-ci est exposée à l'air (le film plastique est enlevé).
- La longévité de la pile dépend de l'utilisation quotidienne, du réglage du volume, de l'utilisation de la fonction sans fil, de l'environnement

sonore, du réglage du programme et de la puissance de la pile.

- Pour faire durer au maximum la pile, éteignez votre processeur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si une pile fuit, remplacez-la immédiatement.

**Remarque :** l'intérieur du couvercle du compartiment pile est revêtu d'une barrière imperméable de type nano-coating qui empêche la poussière et l'eau de pénétrer dans le processeur. Pour préserver une étanchéité réelle, Cochlear recommande de remplacer ce couvercle tous les 6 mois. Dans les zones géographiques humides, remplacez le couvercle plus fréquemment.

Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des couvercles de compartiment pile supplémentaires.

## Pour remplacer la pile dans le processeur Baha 4 :

Voir illustration **8**

- 1** **2** Faites doucement glisser le couvercle du compartiment pile vers le bas jusqu'à ce que vous sentiez un dé clic. Vous pouvez alors déposer le couvercle.
- 3** À l'aide d'un ongle, soulevez délicatement le clapet du compartiment pile pour accéder à la pile.
- 4** Retirez la pile déchargée. Le cas échéant, utilisez l'outil magnétique fourni pour extraire la pile. Éliminez la pile conformément aux réglementations locales.
- 5** Retirez l'autocollant du côté '+' de la pile neuve. Insérez la pile neuve en plaçant le signe + face au repère + du compartiment pile.
- 6** Appuyez délicatement sur le clapet du compartiment pile pour le refermer.
- 7** Remplacez le couvercle du compartiment pile et faites-le glisser doucement jusqu'à sa position verrouillée.

## Mode Avion

Lorsque vous embarquez à bord d'un avion, vous devez désactiver la fonction sans fil parce qu'il se peut que les signaux radio ne soient pas transmis durant les vols. Pour désactiver le mode sans fil :

1. Éteignez le processeur en appuyant sur le bouton de diminution du volume et en le maintenant enfoncé pendant 2 secondes.
2. Appuyez sur le bouton de programme et maintenez-le enfoncé ; allumez le processeur en enfonçant et en relâchant un des deux boutons de réglage du volume. Un signal audio confirmera l'activation du mode Avion.

Lorsque le processeur est en mode Avion, il est possible de réactiver la fonction sans fil en éteignant et en rallumant le processeur de façon normale.

Si le processeur est éteint parce que la pile a été retirée, vous pouvez le rallumer en mode Avion en maintenant le bouton de programme enfoncé pendant que vous remplacez la pile.

## Couvercle de compartiment pile avec verrou en option *Voir illustration*

Pour empêcher toute ouverture accidentelle du compartiment pile, un couvercle avec verrou est disponible en option. Ceci est particulièrement utile chez les enfants. Le couvercle du compartiment pile avec verrou ne peut être verrouillé et déverrouillé qu'à l'aide de l'outil spécial inclus dans le kit de couvercle du compartiment pile avec verrou pour éviter tout dommage accidentel du couvercle. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des couvercles du compartiment pile avec verrou.

### Utilisation du couvercle du compartiment pile avec verrou :

1. Assurez-vous que la fente de la vis est positionnée à la verticale.
2. Placez le couvercle et glissez-le en position fermée.
3. Tournez la vis d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour amener la fente en position horizontale et verrouiller le couvercle.

4. Pour déverrouiller le couvercle du compartiment pile, tournez la vis d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour amener la fente en position verticale. Vous pouvez alors enlever le couvercle du compartiment pile.




**Attention : les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées. Conservez toujours les piles hors de portée des enfants et des personnes de faible capacité mentale, ainsi que des animaux domestiques. Si une pile est avalée par accident, demandez immédiatement une aide médicale auprès du centre d'urgences le plus proche.**

## Entretien général du processeur

Votre processeur Baha est un système électronique délicat. Suivez ces directives pour le conserver en bon état de fonctionnement :

- Si vous ne comptez pas utiliser votre processeur pendant un certain temps, enlevez le couvercle du compartiment pile pour ventiler le processeur.
- Si vous ne comptez pas utiliser le processeur pendant un certain temps, retirez la pile.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez votre processeur et rangez-le à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Lorsque vous pratiquez des activités physiques, attachez votre processeur à l'aide du cordon de sécurité. Si l'activité physique implique des contacts, Cochlear recommande d'enlever le processeur et de protéger le site d'implantation à l'aide d'un bandeau élastique ou similaire.
- Enlevez votre processeur avant d'appliquer de la laque, du gel pour cheveux ou d'utiliser une teinture.

## Utilisation de la baguette de test – partagez votre expérience Baha

*Voir illustration* 

Les membres de la famille et les amis peuvent « partager l'expérience » de l'audition en conduction osseuse. La baguette de test permet aux autres de simuler l'audition à l'aide du processeur Baha.

## Pour utiliser la baguette de test :

- 1 Adaptez le processeur sur la baguette de test de la même manière que vous le placez sur le pilier. Appuyez la baguette de test contre l'os du crâne derrière une oreille. Bouchez les deux oreilles et faites du bruit.
- 2 Pour éviter le larsen (sifflements), le processeur ne doit toucher aucun autre objet que la baguette de test.

## Avertissements

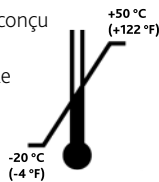
### Conseils généraux

Un processeur Baha compense une surdité de transmission, une surdité mixte ou une cophose unilatérale, mais ne saurait rétablir une audition normale en cas de perte sensorielle sévère.

- Une utilisation irrégulière du processeur ne permet pas à l'utilisateur d'en tirer le meilleur bénéfice possible.
- L'utilisation d'un processeur ne représente qu'une part de la réhabilitation auditive et il peut être nécessaire de compléter cette utilisation par une rééducation et un apprentissage de la lecture labiale.

### Avertissements

- Le processeur Baha est un appareil numérique, électrique et médical destiné à un usage précis. En tant que tel, l'utilisateur doit en prendre soin à chaque instant.
- Le processeur n'est pas étanche !
- Ne jamais le porter en prenant un bain ou une douche (ou sous une pluie battante) !
- Ne pas exposer le processeur à une chaleur excessive. Le processeur a été conçu pour fonctionner entre +5 °C (+41 °F) et +40 °C (+104 °F). Le rendement de la pile se verra sensiblement affecté par des températures inférieures à +5 °C. Ne jamais exposer l'appareil à des températures inférieures à -20 °C (-4 °F) ou supérieures à +50 °C (+122 °F).
- Il convient de ne pas utiliser ce produit dans des environnements inflammables et/ou explosifs.



- Avant tout examen par IRM (imagerie par résonance magnétique), se reporter à la carte de référence IRM fournie dans la documentation.
- Des équipements de communication portables et par RF (radiofréquence) peuvent nuire aux performances de votre processeur.
- Le processeur peut être utilisé dans les environnements électromagnétiques tout public tels qu'on peut les trouver dans les centres commerciaux ou les hôpitaux. Il peut être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations radiofréquences sont contrôlées.
- Des interférences peuvent se produire à proximité d'appareils portant le symbole ci-contre.
- Respecter les réglementations locales pour le recyclage des piles et des composants électroniques.
- Ne jamais jeter le processeur dans un incinérateur ou dans le feu.
- Lorsque la fonction sans fil est activée, l'appareil utilise des transmissions à faible puissance codées numériquement pour communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que ce soit improbable, les dispositifs électroniques situés à proximité peuvent être perturbés. Si c'est le cas, éloigner le processeur du dispositif électronique concerné.
- Lors de l'utilisation de la fonction sans fil, si les dispositifs sont perturbés par des interférences électromagnétiques, s'éloigner de la source.
- Veiller à désactiver la fonction sans fil avant d'embarquer à bord d'un avion.
- Désactiver la fonction sans fil en utilisant le mode Avion dans les endroits où l'émission de fréquences radio est interdite.
- Les appareils Cochlear Baha sans fil sont équipés d'un émetteur RF fonctionnant dans la plage 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- Pour exploiter la fonction sans fil, n'utiliser que les accessoires sans fil de Cochlear. Pour de plus amples informations sur l'appariement, se reporter au guide de l'utilisateur de l'accessoire sans fil Cochlear concerné.





**Si le processeur est mouillé :**

1. Ouvrez immédiatement le couvercle du compartiment pile et enlevez cette dernière.
2. Placez le processeur dans un déshumidificateur avec des capsules de dessiccation (kit Dri-aid ou similaire). Laissez le processeur sécher toute la nuit. Des kits de déshydratation sont disponibles auprès de la plupart des audioprothésistes.

**Problèmes de larsen (sifflements)**

Voir illustration **11**

- 1 Assurez-vous que chapeau, lunettes et autres objets n'entrent pas en contact avec le processeur. Vérifiez également que ni la tête ni l'oreille ne sont en contact avec le processeur.
- 2 Diminuez le volume.
- 3 Vérifiez que le couvercle du compartiment pile est fermé.

**Les désignations des types de processeur pour les modèles inclus dans le présent manuel de l'utilisateur sont les suivantes :** FCC ID QZ3BAHA4, IC : 8039C-BAHA4, modèle IC : Baha4.

#### **Déclaration :**

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable et (2) il doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

**Remarque :** cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites visent à fournir une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans le cadre d'une installation à usage domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie qu'un équipement particulier ne sera pas victime du brouillage. Si cet équipement entraîne un brouillage préjudiciable à la réception des émissions radio ou de télévision, identifiable en mettant l'appareil hors puis sous tension, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Orienter l'antenne réceptrice différemment ou la changer de place.
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Tout changement apporté à cet équipement est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

#### **Domaine d'application**

Le processeur Cochlear™ Baha® 4 utilise la conduction osseuse directe pour transmettre les sons à la cochlée (oreille interne). Le système Baha se compose d'un processeur et d'un petit implant en titane placé dans l'épaisseur de l'os temporal derrière l'oreille. Cet implant

s'intègre totalement dans l'os crânien sous l'effet d'un processus appelé ostéo-intégration. Ceci permet une conduction directe du son vers la cochlée via l'os crânien, ce qui améliore les performances auditives.

#### **Liste de pays :**

Tous les produits ne sont pas disponibles sur tous les marchés. La disponibilité des produits dépend des normes d'agrément sur les marchés respectifs.

Restrictions : Cet équipement ne peut pas être utilisé dans un rayon de 20 km autour du centre de Ny Ålesund, Norvège.

Les produits sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Dans l'UE : l'appareil est conforme aux exigences essentielles de l'Annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE (R&TTE). La déclaration de conformité peut être consultée sur [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)
- Aux États-Unis : FCC CFR 47 partie 15, sous-partie C, section 15.249.
- Autres exigences réglementaires internationales applicables dans les pays en dehors de l'UE et des États-Unis. Se reporter aux exigences nationales pour ces régions.
- Au Canada, le processeur est certifié sous le numéro suivant : IC : 8093C-BAHA4.
- Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

L'équipement comprend un émetteur RF.

